



# РАСПОРЯЖЕНИЕ

## ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О подписании Декларации о перспективах торгово-экономических и научно-технических отношений между Российской Федерацией и Японией

Одобрить прилагаемый проект Декларации о перспективах торгово-экономических и научно-технических отношений между Российской Федерацией и Японией для подписания во время официального визита Президента Российской Федерации в Японию.

Президент  
Российской Федерации

*Указ Президента*

В. Ельцин

9 октября 1993 года  
№ 679-рн.

1961-1962

*Received*

*[Signature]*

C. W. Paulsen b.C.  
8/10/93

Robert  
J. F. 85

*J. M. Schubert* 3.10.93.

Detached by  
07/09/93

*Miller*  
5/10/82

6 October  
7.10.93

006213

310 cm<sup>-1</sup>

РЕДАКТОР  
Соловьева  
СОЛ ВЪЕВ

## ДЕКЛАРАЦИЯ

### о перспективах торгово-экономических и научно-технических отношений между Российской Федерацией и Японией

Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, принимая во внимание решимость Российской Федерации прилагать усилия к осуществлению преобразований, направленных на укрепление демократии, переход к рыночной экономике и поворот к дипломатии, опирающейся на принципы законности и справедливости, учитывая весомый потенциал сотрудничества, которым обладают обе страны,

заявляют, что они намерены следующим образом развивать в будущем двусторонние отношения в торгово-экономической области, основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды, а также исходя из намерения сбалансированно расширять отношения между двумя странами в целом:

1. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии подтвердили следующее: в условиях углубляющейся в международном сообществе взаимозависимости проводимые в Российской Федерации реформы имеют весьма важное значение не только для народов Российской Федерации, но и для всего мира; успех реформ в Российской Федерации и ее интеграция в мировую хозяйственную систему являются весомым фактором обеспечения перехода международного сообщества от структур холодной войны к новому мировому порядку; поддержка и практическое содействие проводимым в Российской Федерации реформам являются важной составной частью формирующегося нового мирового порядка.

2. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии придерживаются общего понимания относительно того, что при оказании содействия усилиям Российской Федерации по переходу к рыночной экономике может быть полезным опыт, приобретенный Японией в ходе послевоенного экономического развития. Правительство Японии подтверждает готовность поделиться с Российской Федерацией указанным опытом в таких областях, как макроэкономическая политика, реформы финансовой и кредитно-денежной систем, промышленных структур, а также становление малого и среднего бизнеса и другие.

$$\frac{d}{dt} \left( \frac{1}{2} \int_{\Omega} |\nabla u|^2 \right) = - \int_{\Omega} u_t \Delta u + \int_{\Omega} u_t u_{xx}.$$

Year	Population	Area (sq km)	Density (per sq km)
1950	10,000,000	100,000	100
1960	15,000,000	120,000	125
1970	20,000,000	140,000	143
1980	25,000,000	160,000	156
1990	30,000,000	180,000	167
2000	35,000,000	200,000	175
2010	40,000,000	220,000	182
2020	45,000,000	240,000	188
2030	50,000,000	260,000	192
2040	55,000,000	280,000	196
2050	60,000,000	300,000	200
2060	65,000,000	320,000	204
2070	70,000,000	340,000	208
2080	75,000,000	360,000	212
2090	80,000,000	380,000	216
2100	85,000,000	400,000	220

DE MONTEFELTRO-OPPOZIZIONE DI SINISTRA CON IL PUNTO DI VISTA DI FRANCESCO CAVALLARO

（三）本院所作之判決，應當在該地點宣讀，並由陪審員簽名，或由陪審員代表簽名，或由陪審員代表簽名，或由陪審員代表簽名。

திருவாரூபம் கொண்டு வருகிறேன் என்று சொல்ல விரும்புகிறேன். அதை முறையில் விடுவதை விரும்புகிறேன். அதை விடுவதை விரும்புகிறேன். அதை விடுவதை விரும்புகிறேன்.

  
John G. Shad

S. Ocarina  
7-10-93

## Cereobase

3. Исходя из указанного принципиального понимания, Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, положительно оценивая осуществлявшееся до сих пор сотрудничество в указываемых ниже областях и опираясь на достигнутые результаты, принимая во внимание то, что по мере продвижения реформ в Российской Федерации будут возрастать возможности для развития двусторонних торгово-экономических отношений, а также руководствуясь намерением обеспечить сбалансированное расширение двусторонних отношений в целом, соглашаются и впредь добиваться дальнейшего развития сотрудничества с перспективой на будущее в этих областях:

топливо и энергетика;

черная и цветная металлургия, лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная промышленность и так далее;

транспорт и связь;

банковская система;

обеспечение безопасности атомных электростанций;

конверсия;

мирное использование космического пространства;

охрана окружающей среды;

сельское и рыбное хозяйство;

здравоохранение и медицина;

подготовка кадров.

4. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии разделяют мнение о том, что с учетом реалий, существующих в двусторонних торгово-экономических отношениях, важное значение имеет обеспечение соответствующих условий для их нормального развития.

5. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии подтверждают, что содействие возможно более широкому обмену экономической информацией отвечает интересам обеих стран.

6. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, подтверждая намерение сотрудничать в деле сохранения и рационального использования биологических ресурсов северо-западной части Тихого океана, разделяют мнение о важности развития сотрудничества в сфере рыболовства между предприятиями и организациями обеих стран, руководствуясь принципом взаимной

  
F. 10.93

S Derryway  
7.10.95

М. Г.  
Серебряк

выгоды. Стороны сошлись во мнении о том, что для дальнейшего развития такого сотрудничества необходимо продолжать взаимные конструктивные консультации.

7. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, считая, что научно-техническое сотрудничество занимает важное место в связях между двумя странами, намерены и впредь развивать сотрудничество в области фундаментальных и прикладных исследований при соблюдении соответствующих национальных законов и правил, в том числе с учетом возможностей экономического и промышленного внедрения их результатов.

8. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, исходя из того, что экономические и другие обмены между регионами обеих стран способствуют не только процветанию этих регионов, но и развитию двусторонних отношений в целом, соглашаются поощрять расширение таких обменов.

9. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии соглашаются развивать сотрудничество в рамках международной экономической системы, в частности в различных международных финансовых институтах, членами которых они являются. Правительство Японии активно поддержало вступление России в МВФ, Всемирный банк и другие международные организации и окажет соответствующее содействие ее участию или вступлению в международные экономические организации, членом которых Россия не является.

10. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, осознавая, что их страны являются важными соседями в Азиатско-Тихоокеанском регионе, полагают важным способствовать активизации экономических отношений между государствами региона с учетом общепризнанных принципов свободы торговли и открытого регионального сотрудничества.

11. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, памятуя о состоявшихся в январе 1993 г. межправительственных консультациях по торгово-экономическим вопросам, подтверждают намерение проводить консультации по двусторонним вопросам, возникающим в связи с развитием торгово-экономических отношений между двумя странами, а также по международным экономическим проблемам, представляющим взаимный интерес.

1976-1977 ANNUAL REPORT OF THE COMMISSION ON COMMUNITY INTEGRATION TO THE  
GOVERNOR - LEGISLATURE - ORGANIZATION BUDGETARY - 1978 - 1979 BUDGET

“*It is the duty of every man to do his best*” — Sir Thomas More

Причинами таємного відходу від церкви були не тільки релігійні, а й соціальні та економічні причини.

LEONARD L. BROWN, JR., CHIEF OF STAFF, U.S. AIR FORCE

在於此，所以說「人」是「萬物之靈」，是「天地之大德曰生」。這就是「仁」的本義。

Советской армии и народу Сибири. Важнейшими задачами в годы войны были восстановление промышленности и сельского хозяйства, создание новых производственных мощностей, строительство новых городов и селений.

同时，对“新”与“旧”的评价标准也发生了变化。在传统社会中，“新”往往被看作是“好”，“旧”往往被看作是“坏”。

“*Любовь и вино*” в исполнении Альберто Каннаваро (1991) — это нечто большее, чем просто фильм о любви и вине. Это история о том, как любовь может преодолеть любые преграды, даже самые глубокие и сложные.

1977-1978 学年 第一学期 期中考试卷 七年级数学

（四）對外經濟關係：對外經濟關係，是經濟的命脈。中國人民民主專政的國家，是世界和平民主進步力量的一員，是世界人民反帝反殖反霸的堅強陣營的一員。中國人民在抗美援朝、保衛祖國的戰爭中，為世界人民反帝反殖反霸的鬥爭，作出了重要貢獻。

  
J. H. S.  
7. 10. 93

S October  
7.10.93

12. Правительство Российской Федерации и Правительство Японии, исходя из намерения сбалансированно расширять отношения между двумя странами в целом, разделяют мнение о возможности выработки в дальнейшем соглашений и других соответствующих документов, если это будет признано необходимым и целесообразным для конкретизации положений настоящей Декларации.

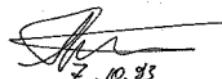
Президент  
Российской Федерации

Премьер-министр  
Японии

Литературный и научный фундамент, включающий в себя  
литературу и творчество различных народов, а также  
исследование о жизни тибетской народности, традиционной медицине, буддийской  
мистике и философии, а также о тибетском календаре, включая  
литературу и научные материалы по этике, этиологии, антропологии,  
исследование народного быта, фольклор, археология.

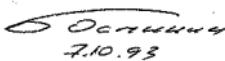
Документы  
издания

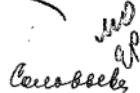
Документы  
издания

  
7.10.93

J. Meissner -

  
7.10.93

  
Ossenkopp  
7.10.93

  
Cerezo-Becerra  
7.10.93